

25:1 **ΦΗΣΤΟΣ** **ΟΥΝ** **ΕΠΙΒΑΣ** **ΤΗ** **ΕΠΑΡΧΙΑ** **ΜΕΤΑ** **ΤΡΕΙΣ** **ΗΜΕΡΑΣ** **ΑΝΕΒΗ**
 phEstos oun epibas tE eparchia meta treis hEmeras anebE
 G5347 G3767 G1910 G3588 G1885 G3326 G5140 G2250 G305
 n_ Nom Sg m Conj vp 2Aor Act Nom Sg m t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f Prep a_ Acc Pl f a_ Acc Pl f vi 2Aor Act 3 Sg
FESTUS **THEN** **ON-STEPPing** **to-THE** **prefecture** **after** **THREE** **DAYS** **UP-STEPPed**
 stepping-on the the

¹ . Now when Festus was come into the province, after three days he ascended from Caesarea to Jerusalem.

ΕΙΣ **ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ** **ΑΠΟ** **ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΣ**
 eis ierosoluma apo kaisareias
 G1519 G2414 G575 G2542
 Prep n_ Acc Sg f Prep n_ Gen Sg f
INTO **JERUSALEM** **FROM** **CAESAREA**

25:2 **ΕΝΕΦΑΝΙΣΑΝ** **ΔΕ** **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΠΡΩΤΟΙ** **ΤΩΝ**
 enephanisan de autO ho archiereus kai hoi prOtoi tOn
 G1718 G1161 G846 G3588 G749 G2532 G3588 G4413 G3588
 vi Aor Act 3 Pl Conj pp Dat Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Conj t_ Nom Pl m a_ Nom Pl m t_ Gen Pl m
IN-APPEARize **YET** **to-him** **THE** **chief-SACRED-one** **AND** **THE** **BEFORE-mosts** **OF-THE**
 disclose the chief-priest AND THE BEFORE-mosts OF-THE
 foremost-ones

² Then the high priest and the chief of the Jews informed him against Paul, and besought him,

ΙΟΥΔΑΙΩΝ **ΚΑΤΑ** **ΤΟΥ** **ΠΑΥΛΟΥ** **ΚΑΙ** **ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΝ** **ΑΥΤΟΝ**
 ioudaiOn kata tou paulou kai parekaloun auton
 G2453 G2596 G3588 G3972 G2532 G3870 G846
 a_ Gen Pl m Prep t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Conj vi Impf Act 3 Pl pp Acc Sg m
JUDA-ans **DOWN** **OF-THE** **PAUL** **AND** **THEY-BESIDE-CALLED** **him**
 Jews against the they-entreated him

25:3 **ΑΙΤΟΥΜΕΝΟΙ** **ΧΑΡΙΝ** **ΚΑΤ** **ΑΥΤΟΥ** **ΟΠΩΣ** **ΜΕΤΑΠΕΜΨΗΤΑΙ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΙΣ**
 aitoumenoi charin kat autou hopOs metapempsetai auton eis
 G154 G5485 G2596 G846 G3343 G3343 G846 G1519
 vp Pres Mid Nom Pl m n_ Acc Sg f Prep pp Gen Sg m Adv vs Aor midD 3 Sg pp Acc Sg m Prep
REQUESTING **grace** **DOWN** **OF-him** **WHICH-how** **he-SHOULD-BE-after-SENDING** **him** **INTO**
 favor against him so-that he-should-be-sending-after him INTO

³ And desired favour against him, that he would send for him to Jerusalem, laying wait in the way to kill him.

ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ **ΕΝΕΔΡΑΝ** **ΠΟΙΟΥΝΤΕΣ** **ΑΝΕΛΕΙΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΤΑ** **ΤΗΝ** **ΟΔΟΝ**
 ierousalEm enedran poiountes anelein auton kata tEn hodon
 G2419 G1747 G4160 G337 G846 G2596 G3588 G3598
 ni proper n_ Acc Sg f vp Pres Act Nom Pl m vn 2Aor Act pp Acc Sg m Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f
JERUSALEM **ambush** **making** **TO-BE-UP-LIFTING** **him** **according-to** **THE** **WAY**
 to-be-assassinating

25:4 **Ο** **ΜΕΝ** **ΟΥΝ** **ΦΗΣΤΟΣ** **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΤΗΡΕΙΘΑΙ** **ΤΟΝ** **ΠΑΥΛΟΝ** **ΕΝ**
 ho men oun phEstos apekrithE tEreisthai ton paulon en
 G3588 G3303 G3767 G5347 G611 G5083 G3588 G3972 G1722
 t_ Nom Sg m Part G3303 G3767 G5347 G611 G5083 G3588 G3972 G1722
THE **INDEED** **THEN** **FESTUS** **answered** **TO-BE-belING-KEPT** **THE** **PAUL** **IN**
 the indeed then festus answered TO-BE-belING-KEPT THE PAUL IN

⁴ But Festus answered, that Paul should be kept at Caesarea, and that he himself would depart shortly [thither].

ΚΑΙΣΑΡΕΙΑ **ΕΑΥΤΟΝ** **ΔΕ** **ΜΕΛΛΕΙΝ** **ΕΝ** **ΤΑΧΕΙ** **ΕΚΠΟΡΕΥΕΘΑΙ**
 kaisareia heauton de mellein en tachei ekporeuesthai
 G2542 G1438 G1161 G3195 G1722 G5034 G1607
 n_ Dat Sg f pf 3 Acc Sg m Part vn Pres Act Prep n_ Dat Sg n vn Pres midD/pasD
CAESAREA **self** **YET** **TO-BE-beING-ABOUT** **IN** **SWIFTness** **TO-BE-OUT-GOING**
 he-himself he-himself

25:5 **ΟΙ** **ΟΥΝ** **ΔΥΝΑΤΟΙ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ** **ΦΗΣΙΝ** **ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΝΤΕΣ** **ΕΙ**
 hoi oun dunatoi en ymin phsin sugkatabantes ei
 G3588 G3767 G1415 G1722 G5213 G5346 G4782 G1487
 t_ Nom Pl m Conj a_ Nom Pl m Prep pp 2 Dat Pl vi Pres vxx 3 Sg vp 2Aor Act Nom Pl m Cond
THE-ones **THEN** **ABLE** **IN** **YOU(p)** **he-IS-AVERRING** **TOGETHER-DOWN-STEPPing** **IF**
 the-ones the-ones among ye he-IS-AVERRING stepping-down-together-with-me

⁵ Let them therefore, said he, which among you are able, go down with [me], and accuse this man, if there be any wickedness in him.

ΤΙ **ΕΣΤΙΝ** **ΑΤΟΠΟΝ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΑΝΔΡΙ** **ΤΟΥΤΩ** **ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΤΩΣΑΝ**
 ti estin atopon en tO andri toutO katEgoreitOsan
 G5100 G2076 G824 G1722 G3588 G435 G5129 G2723
 px Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg a_ Nom Sg n n_ Dat Sg m pd Dat Sg m vm Pres Act 3 Pl
ANY **IS** **UN-PLACE** **IN** **THE** **MAN** **this** **LET-THEM-BE-accUSING**
 anything there-is amiss in the man this let-them-be-accusing !

ΑΥΤΟΥ
 autou
 G846
 pp Gen Sg m
OF-him
 him

25:6 **ΔΙΑΤΡΙΨΑΣ** **ΔΕ** **ΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΗΜΕΡΑΣ** **ΠΛΕΙΟΥΣ** **Η** **ΔΕΚΑ** **ΚΑΤΑΒΑΣ**
 diatripsas de en autois hEmeras pleious h E deka katabas
 G1304 G1161 G1722 G846 G2250 G4119 G2228 G2597
 vp Aor Act Nom Sg m Conj Prep pp Dat Pl m n_ Acc Pl f a_ Acc Pl f Cmp Part a_ Nom vp 2Aor Act Nom Sg m
tarrying **YET** **IN** **them** **DAYS** **MORE** **than** **TEN** **DOWN-STEPPing**
 tarrying among them days more than ten descending

⁶ And when he had tarried among them more than ten days, he went down into Caesarea; and the next day sitting on the judgment seat commanded Paul to be brought.

ΕΙΣ **ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΝ** **ΤΗ** **ΕΠΑΥΡΙΟΝ** **ΚΑΘΙΣΑΣ** **ΕΠΙ** **ΤΟΥ** **ΒΗΜΑΤΟΣ** **ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ**
 eis kaisareian tE epaurion kathisas epi tou bEmatos ekeleusen
 G1519 G2542 G3588 G1887 G2523 G1909 G3588 G968 G2753
 Prep n_ Acc Sg f t_ Dat Sg f Adv vp Aor Act Nom Sg m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n vi Aor Act 3 Sg
INTO **CAESAREA** **to-THE** **ON-MORROW** **being-seated** **ON** **THE** **platform** **he-ORDERS**
 into caesarea to-the ON-MORROW being-seated ON THE platform dais he-orders

ΤΟΝ **ΠΑΥΛΟΝ** **ΔΧΘΗΝΑΙ**
 ton paulon achthEnai
 G3588 G3972 G71
 t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m vn Aor Pas
THE **PAUL** **TO-BE-LED**
 to-be-led-forth

25:7 **ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΥ** **ΔΕ** **ΑΥΤΟΥ** **ΠΕΡΙΕΣΤΗCΑΝ** **ΟΙ** **ΑΠΟ** **ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ**
 paragenomenou de autou periestesan hoi apo ierosolumOn
 G3854 G1161 G846 G4026 G3588 G575 G2414
 vp 2Aor midD Gen Sg m Conj pp Gen Sg m vi 2Aor Act 3 Pl t_ Nom Pl m Prep n_ Gen Pl n
OF-BESIDE-BECOMING **YET** **OF-him** **ABOUT-STAND** **THE** **FROM** **JERUSALEM**
 of-coming-along

7 And when he was come, the Jews which came down from Jerusalem stood round about, and laid many and grievous complaints against Paul, which they could not prove.

ΚΑΤΑΒΕΒΗΚΟΤΕC **ΙΟΥΔΑΙΟΙ** **ΠΟΛΛΑ** **ΚΑΙ** **ΒΑΡΕΑ** **ΑΙΤΙΑΜΑΤΑ** **ΦΕΡΟΝΤΕC** **ΚΑΤΑ**
 katabebhokotes ioudaioi polla kai barea aitiamata pherontes kata
 G2597 G2453 G4183 G2532 G926 G157 G5342 G2596
 vp Perf Act Nom Pl m a_ Nom Pl m a_ Acc Pl n Conj a_ Acc Pl n n_ Acc Pl m vp Pres Act Nom Pl m Prep
HAVING-DOWN-STEPPED **JUDA-ans** **MANY** **AND** **HEAVY** **causes** **CARRYING** **DOWN**
 having-descended Jews against

ΤΟΥ **ΠΑΥΛΟΥ** **Α** **ΟΥΚ** **ΙCΧΥΟΝ** **ΑΠΟΔΕΙΞΑΙ**
 tou paulou ha ouk ischuon apodeixai
 G3588 G3972 G3739 G3756 G2480 G584
 t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m pr Acc Pl n Part Neg vi Impf Act 3 Pl vn Aor Act
OF-THE **PAUL** **WHICH** **NOT** **THEY-were-STRONG** **TO-FROM-SHOW**
 the which(p)

25:8 **ΑΠΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΥ** **ΑΥΤΟΥ** **ΟΤΙ** **ΟΥΤΕ** **ΕΙC** **ΤΟΝ** **ΝΟΜΟΝ** **ΤΩΝ**
 apologoumenou autou hoti oute eis ton nomon tOn
 G626 G846 G3754 G3777 G1519 G3588 G3551 G3588
 vp Pres midD/pasD Gen Sg m pp Gen Sg m Conj Conj Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Pl m
OF-FROM-saying **OF-him** **that** **NOT-BESIDES** **INTO** **THE** **LAW** **OF-THE**
 of-defending

8 While he answered for himself, Neither against the law of the Jews, neither against the temple, nor yet against Caesar, have I offended any thing at all.

ΙΟΥΔΑΙΩΝ **ΟΥΤΕ** **ΕΙC** **ΤΟ** **ΙΕΡΟΝ** **ΟΥΤΕ** **ΕΙC** **ΚΑΙCΑΡΑ** **ΤΙ**
 ioudaiOn oute eis to ieron oute eis kaisara ti
 G2453 G3777 G1519 G3588 G2411 G3777 G1519 G2541 G5100
 a_ Gen Pl m Conj Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Conj Prep n_ Acc Sg m px Acc Sg n
JUDA-ans **NOT-BESIDES** **INTO** **THE** **SACRED-place** **NOT-BESIDES** **INTO** **CAESAR** **ANY**
 Jews nor sanctuary nor anything

ΗΜΑΡΤΟΝ
 hEmarton
 G264
 vi 2Aor Act 1 Sg
I-missED
 I-sinned

25:9 **Ο** **ΦΗCΤΟC** **ΔΕ** **ΤΟΙC** **ΙΟΥΔΑΙΟΙC** **ΘΕΛΩΝ** **ΧΑΡΙΝ** **ΚΑΤΑΘΕCΘΑΙ**
 ho phEstos de tois ioudaiois thelOn charin katathesthai
 G3588 G5347 G1161 G3588 G2453 G2309 G5485 G2698
 t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Conj t_ Dat Pl m a_ Dat Pl m vp Pres Act Nom Sg m n_ Acc Sg f vn 2Aor Mid
THE **FESTUS** **YET** **to-THE** **JUDA-ans** **WILLING** **grace** **TO-DOWN-PLACE**
 favor to-curry-with

9 But Festus, willing to do the Jews a pleasure, answered Paul, and said, Wilt thou go up to Jerusalem, and there be judged of these things before me?

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC **ΤΩ** **ΠΑΥΛΩ** **ΕΙΠΕΝ** **ΘΕΛΕΙC** **ΕΙC** **ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ**
 apokritheis tO paulO eipen theleis eis ierosoluma
 G611 G3588 G3972 G2036 G2309 G1519 G2414
 vp Aor pasD Nom Sg m t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m vi 2Aor Act 3 Sg vi Pres Act 2 Sg Prep
answering **to-THE** **PAUL** **said** **YOU-ARE-WILLING** **INTO** **JERUSALEM**

ΑΝΑΒΑC **ΕΚΕΙ** **ΠΕΡΙ** **ΤΟΥΤΩΝ** **ΚΡΙΝΕCΘΑΙ** **ΕΠ** **ΕΜΟΥ**
 anabas ekei peri toutOn krinesthai ep emou
 G305 G1563 G4012 G5130 G2919 G1909 G1700
 vp 2Aor Act Nom Sg m Adv Prep pd Gen Pl n vn Pres Pas Prep pp 1 Gen Sg
UP-STEPPing **there** **ABOUT** **these** **TO-BE-beING-JUDGED** **ON** **ME**
 going-up concerning these-things

25:10 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **Ο** **ΠΑΥΛΟC** **ΕΠΙ** **ΤΟΥ** **ΒΗΜΑΤΟC** **ΚΑΙCΑΡΟC**
 eipen de ho pauloc epi tou bEmatos kaisaros
 G2036 G1161 G3588 G3972 G1909 G3588 G1968 G2541
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n n_ Gen Sg m
said **YET** **THE** **PAUL** **ON** **OF-THE** **platform** **OF-CEASAR**
 the dais

10 Then said Paul, I stand at Caesar's judgment seat, where I ought to be judged: to the Jews have I done no wrong, as thou very well knowest.

ΕCΤΩC **ΕΙΜΙ** **ΟΥ** **ΜΕ** **ΔΕΙ** **ΚΡΙΝΕCΘΑΙ** **ΙΟΥΔΑΙΟΥC**
 hEstOs eimi hou me dei krinesthai ioudaiouc
 G2476 G1510 G3757 G3165 G1163 G2919 G2453
 vp Perf Act Nom Sg m vi Pres vxx 1 Sg Adv pp 1 Acc Sg vi Pres im-Act 3 Sg vn Pres Pas
HAVING-STOOD **I-AM** **where** **ME** **it-IS-BINDING** **TO-BE-beING-JUDGED** **JUDA-ans**
 standing Jews

ΟΥΔΕΝ **ΗΔΙΚΗCΑ** **ΩC** **ΚΑΙ** **CΥ** **ΚΑΛΙΟΝ** **ΕΠΙΓΙΝΩCΚΕΙC**
 ouden edikEsa hOs kai su kallion epiginOskeis
 G3762 G91 G5613 G2532 G4771 G2566 G1921
 a_ Acc Sg n vi Aor Act 1 Sg Adv Conj pp 2 Nom Sg Adv Con vi Pres Act 2 Sg
NOT-YET-ONE **I-injure** **AS** **AND** **YOU** **more-IDEALy** **ARE-ON-KNOWING**
 nothing also most-ideally are-recognizing

25:11 **ΕΙ** **ΜΕΝ** **ΓΑΡ** **ΑΔΙΚΩ** **ΚΑΙ** **ΑΣΙΟΝ** **ΘΑΝΑΤΟΥ** **ΠΕΠΡΑΧΑ** **ΤΙ** **ΟΥ**
 ei men gar adikō kai asion thanatou pepracha ti ou
 G1487 G3303 G1063 G91 G2532 G514 G2288 G4238 G5100 G3756
 Cond Part Conj vi Pres Act 1 Sg Conj a_ Acc Sg n n_ Gen Sg m vi Perf Act 1 Sg px Acc Sg n Part Neg
IF INDEED for I-AM-injur **AND** **WORTHY** **OF-DEATH** **I-HAVE-PRACTISED** **ANY** **NOT**
 ING deserv

11 For if I be an offender, or have committed any thing worthy of death, I refuse not to die: but if there be none of these things whereof these accuse me, no man may deliver me unto them. I appeal unto Caesar.

ΠΑΡΑΙΤΟΥΜΑΙ **ΤΟ** **ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ** **ΕΙ** **ΔΕ** **ΟΥΔΕΝ** **ΕΣΤΙΝ** **ΩΝ**
 paraitoumai to apothanein ei de ouden estin on
 G3868 G3588 G599 G1487 G1161 G3762 G2076 G3739
 vi Pres midD/pasD 1 Sg t_ Acc Sg n vn 2Aor Act Cond Conj a_ Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg pr Gen Pl n
I-AM-refus **THE** **TO-BE-FROM-DYING** **IF** **YET** **NOT-YET-ONE** **IS** **OF-WHICH**
 ING the to-be-dying IF YET nothing there-is

ΟΥΤΟΙ **ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΣΙΝ** **ΜΟΥ** **ΟΥΔΕΙΣ** **ΜΕ** **ΔΥΝΑΤΑΙ** **ΑΥΤΟΙΣ**
 houtoi katēgorousin mou oudeis me dunatai autois
 G3778 G2723 G3450 G3762 G3165 G1410 G846
 pd Nom Pl m vi Pres Act 3 Pl pp 1 Gen Sg a_ Nom Sg m pp 1 Acc Sg vi Pres midD/pasD 3 Sg pp Dat Pl m
these **ARE-accus** **OF-ME** **NOT-YET-ONE** **ME** **IS-ABLE** **to-them**
 these-ones ARE-accus me no-one ME IS-ABLE can to-them

ΧΑΡΙΣΑΘΑΙ **ΚΑΙΣΑΡΑ** **ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΑΙ**
 charisasthai kaisara epikaloumai
 G5483 G2541 G1941
 vn Aor midD n_ Acc Sg m vi Pres Mid 1 Sg
TO-grace **CAESAR** **I-AM-ON-CALLING**
 to-surrender-as-a-favor CAESAR I-am-appealing-to

25:12 **ΤΟΤΕ** **Ο** **ΦΗΣΤΟΣ** **ΣΥΛΛΑΗΘΑΣ** **ΜΕΤΑ** **ΤΟΥ** **ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**
 tote ho phEstos sullaiEstas meta tou symboulou
 G5119 G3588 G5347 G4814 G3326 G3588 G4824
 Adv t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vp Aor Act Nom Sg m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n
then **THE** **FESTUS** **TOGETHER-TALKING** **WITH** **THE** **TOGETHER-COUNSEL**
 conferring council

12 Then Festus, when he had conferred with the council, answered, Hast thou appealed unto Caesar? unto Caesar shalt thou go.

ΑΠΕΚΡΙΘΗ **ΚΑΙΣΑΡΑ** **ΕΠΙΚΕΚΛΗΘΑΙ** **ΕΠΙ** **ΚΑΙΣΑΡΑ** **ΠΟΡΕΥΧ**
 apekrithē kaisara epikeklēthai epi kaisara poreuch
 G611 G2541 G1941 G1909 G2541 G4198
 vi Aor midD 3 Sg n_ Acc Sg m vi Perf Mid 2 Sg Prep n_ Acc Sg m vi Fut midD 2 Sg
answer **CAESAR** **YOU-HAVE-been-ON-CALLED** **ON** **CAESAR** **YOU-SHALL-BE-GOING**
 ED you-have-appealed-to

25:13 **ΗΜΕΡΩΝ** **ΔΕ** **ΔΙΑΓΕΝΟΜΕΝΩΝ** **ΤΙΝΩΝ** **ΑΓΡΙΠΠΑΣ** **Ο** **ΒΑΣΙΛΕΥΣ** **ΚΑΙ** **ΒΕΡΝΙΚΗ**
 hEmeron de diagenomenōn tinōn agrippas ho basileus kai bernikē
 G2250 G1161 G1230 G5100 G67 G3588 G935 G2532 G959
 n_ Gen Pl f Conj vp 2Aor midD Gen Pl f n_ Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m m n_ Nom Sg f
OF-DAYS **YET** **THRU-BECOMING** **ANY** **AGRIPPA** **THE** **KING** **AND** **Bernice**
 elapsing some AGRIPPA THE KING AND Bernice

13 . And after certain days king Agrippa and Bernice came unto Caesarea to salute Festus.

ΚΑΤΗΝΘΕΩΝ **ΕΙΣ** **ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΝ** **ΑΣΠΑΣΟΜΕΝΟΙ** **ΤΟΝ** **ΦΗΣΤΟΝ**
 katēnthēōn eis kaisareian aspasomenoi ton phEston
 G2658 G1519 G2542 G782 G3588 G5347
 vi Aor Act 3 Pl Prep n_ Acc Sg f vp Fut midD Nom Pl m t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
attain **INTO** **CAESAREA** **greeting (fut.)** **THE** **FESTUS**
 arrive-at INTO CAESAREA greeting (fut.) THE FESTUS

25:14 **ΩΣ** **ΔΕ** **ΠΛΕΙΟΥΣ** **ΗΜΕΡΑΣ** **ΔΙΕΤΡΙΒΟΝ** **ΕΚΕΙ** **Ο** **ΦΗΣΤΟΣ** **ΤΩ** **ΒΑΣΙΛΕΙ**
 hos de pleiōus hēmeras diētribōn ekei ho phEstos to basilei
 G5613 G1161 G4119 G2250 G1304 G1563 G3588 G5347 G3588 G935
 Adv Conj a_ Acc Pl f Cmp n_ Acc Pl f vi Impf Act 3 Pl Adv t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
AS **YET** **MORE** **DAYS** **THEY-tarri** **there** **THE** **FESTUS** **to-THE** **KING**
 ED there THE FESTUS to-THE KING

14 And when they had been there many days, Festus declared Paul's cause unto the king, saying, There is a certain man left in bonds by Felix:

ΑΝΘΕΤΟ **ΤΑ** **ΚΑΤΑ** **ΤΟΝ** **ΠΑΥΛΟΝ** **ΛΕΓΩΝ** **ΑΝΗΡ** **ΤΙΣ**
 anetheto ta kata ton paulon legōn anēr tis
 G394 G3588 G2596 G3588 G3972 G3004 G435 G5100
 vi 2Aor Mid 3 Sg t_ Acc Pl n Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m vp Pres Act Nom Sg m n_ Nom Sg m px Nom Sg m
UP-PLACED **THE** **according-to** **THE** **PAUL** **say** **MAN** **ANY**
 submitted THE according-to affairs THE PAUL sayING MAN ANY certain

ΕΣΤΙΝ **ΚΑΤΑΛΕΙΜΜΕΝΟΣ** **ΥΠΟ** **ΦΗΛΙΚΟΣ** **ΔΕΣΜΙΟΣ**
 estin kataleimmenos hupo phElikos desmios
 G2076 G2641 G5259 G5344 G1198
 vi Pres vxx 3 Sg vp Perf Pas Nom Sg m Prep n_ Gen Sg m n_ Nom Sg m
IS **HAVING-been-left** **by** **FELIX** **BOUND-one**
 there-is HAVING-been-left by FELIX prisoner

25:15 **ΠΕΡΙ** **ΟΥ** **ΓΕΝΟΜΕΝΟΥ** **ΜΟΥ** **ΕΙΣ** **ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ** **ΕΝΕΦΑΝΙΣΑΝ** **ΟΙ**
 peri ou genomenou mou eis ierosolyma enephanisan oi
 G4012 G3739 G1096 G3450 G1519 G2414 G1718 G3588
 Prep pr Gen Sg m vp 2Aor midD Gen Sg m pp 1 Gen Sg Prep n_ Acc Sg f vi Aor Act 3 Pl t_ Nom Pl m
ABOUT **WHOM** **OF-BECOMING** **ME** **INTO** **JERUSALEM** **IN-APPEARize** **THE**
 concerning WHOM OF-BECOMING ME INTO JERUSALEM disclose THE

15 About whom, when I was at Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews informed [me], desiring [to have] judgment against him.

ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ** **ΤΩΝ** **ΙΟΥΔΑΙΩΝ** **ΑΙΤΟΥΜΕΝΟΙ** **ΚΑΤ**
 archiereis kai oi presbuteroi tōn ioudaiōn aitoumenoi kat
 G749 G2532 G3588 G4245 G3588 G2453 G154 G2596
 n_ Nom Pl m Conj t_ Nom Pl m a_ Nom Pl m t_ Gen Pl m a_ Gen Pl m vp Pres Mid Nom Pl m vp Pres Mid Nom Pl m
chief-SACRED-ones **AND** **THE** **SENIORS** **OF-THE** **JUDA-ans** **REQUESTING** **DOWN**
 chief-priests AND THE SENIORS OF-THE JUDA-ans REQUESTING DOWN against

ΑΥΤΟΥ
autou
G846
pp Gen Sg m
OF-him
him

ΔΙΚΗΝ
dikEn
G1349
n_ Acc Sg f
JUSTICE

25:16 **ΠΡΟΣ**
pros
G4314
Prep
TOWARD

ΟΥΣ
hous
G3739
pr Acc Pl m
WHOM

ΑΠΕΚΡΙΘΗΝ
apekritEn
G611
vi Aor midD 1 Sg
I-answerED

ΟΤΙ
hoti
G3754
Conj
that

ΟΥΚ
ouk
G3756
Part Neg
NOT

ΕΣΤΙΝ
estin
G2076
vi Pres vxx 3 Sg
it-IS

ΕΘΟΣ
ethos
G1485
n_ Nom Sg n
CUSTOM

ΡΩΜΑΙΟΙΣ
rOmaiois
G4514
a_ Dat Pl m
to-ROMANS

16 To whom I answered, It is not the manner of the Romans to deliver any man to die, before that he which is accused have the accusers face to face, and have licence to answer for himself concerning the crime laid against him.

ΧΑΡΙΖΕΘΑΙ
charizesthai
G5483
vn Pres midD/pasD
TO-BE-gracING
to-be-surrendering-as-a-favor

ΤΙΝΑ
tina
G5100
px Acc Sg m
ANY

ΑΝΘΡΩΠΟΝ
anthrOpon
G444
n_ Acc Sg m
human

ΕΙΣ
eis
G1519
Prep
INTO

ΑΠΩΛΕΙΑΝ
apOleian
G684
n_ Acc Sg f
destruction

ΠΡΙΝ
prin
G4250
Adv
ERE

Η
E
G2228
Part
OR
than

Ο
ho
G3588
t_ Nom Sg m
THE

ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΜΕΝΟΣ
katEgoroumenos
G2723
vp Pres Pas Nom Sg m
one-belNG-accusED
one-being-accused

ΚΑΤΑ
kata
G2596
Prep
according-to

ΠΡΟΣΩΠΟΝ
prosOpon
G4383
n_ Acc Sg n
face

ΕΧΟΙ
echoi
G2192
vo Pres Act 3 Sg
MAY-he-BE-HAVING
may-be-having

ΤΟΥΣ
tous
G3588
t_ Acc Pl m
THE

ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΣ
katEgorous
G2725
n_ Acc Pl m
accusers

ΤΟΠΟΝ
topon
G5117
n_ Acc Sg m
PLACE
position

ΤΕ
te
G5037
Part
BESIDES

ΑΠΟΛΟΓΙΑΣ
apologias
G627
n_ Gen Sg f
OF-FROM-say
of-defense

ΛΑΒΟΙ
laboi
G2983
vo 2Aor Act 3 Sg
MAY-he-BE-GETTING

ΠΕΡΙ
peri
G4012
Prep
ABOUT

ΤΟΥ
tou
G3588
t_ Gen Sg n
THE

ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ
egkLeMATos
G1462
n_ Gen Sg n
indictment

25:17 **ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ**
sunelthontOn
G4905
vp 2Aor Act Gen Pl m
OF-TOGETHER-COMING
of-coming-together

ΟΥΝ
oun
G3767
Conj
THEN

ΑΥΤΩΝ
autOn
G846
pp Gen Pl m
OF-them

ΕΝΘΑΔΕ
enthade
G1759
Adv
IN-PLACE-YET
in-this-place

ΑΝΑΒΟΛΗΝ
anabolEn
G311
n_ Acc Sg f
UP-CAST
postponement

ΜΗΔΕΜΙΑΝ
mEdemian
G3367
a_ Acc Sg f
NO-YET-ONE
not-one

ΠΟΙΗΣΑΜΕΝΟΣ
poiEsamenos
G4160
vp Aor Mid Nom Sg m
making

17 Therefore, when they were come hither, without any delay on the morrow I sat on the judgment seat, and commanded the man to be brought forth.

ΤΗ
tE
G3588
t_ Dat Sg f
to-THE

ΕΞΗC
hexEs
G1836
Adv
next
next-day

ΚΑΘΙCΑC
kathisas
G2523
vp Aor Act Nom Sg m
being-seated

ΕΠΙ
epi
G1909
Prep
ON

ΤΟΥ
tou
G3588
t_ Gen Sg n
THE

ΒΗΜΑΤΟΣ
bEmatos
G968
n_ Gen Sg n
platform
dais

ΕΚΕΛΕΥCΑ
ekeleusa
G2753
vi Aor Act 1 Sg
I-ORDER

ΑΧΘΗΝΑΙ
achthEnai
G71
vn Aor Pas
TO-BE-LED
to-be-led-forth

ΤΟΝ
ton
G3588
t_ Acc Sg m
THE

ΑΝΔΡΑ
andra
G435
n_ Acc Sg m
MAN

25:18 **ΠΕΡΙ**
peri
G4012
Prep
ABOUT
concerning

ΟΥ
hou
G3739
pr Gen Sg m
WHOM

CΤΑΘΕΝΤΕC
stathentes
G2476
vp Aor Pas Nom Pl m
BEING-STOOD
standing-up

ΟΙ
hoi
G3588
t_ Nom Pl m
THE

ΚΑΤΗΓΟΡΟΙ
katEgoroi
G2725
n_ Nom Pl m
accusers

ΟΥΔΕΜΙΑΝ
oudemian
G3762
a_ Acc Sg f
NOT-YET-ONE
not-one

ΑΙΤΙΑΝ
aitian
G156
n_ Acc Sg f
cause
charge

18 Against whom when the accusers stood up, they brought none accusation of such things as I supposed:

ΕΠΕΦΕΡΟΝ
epepheron
G2018
vi Impf Act 2 Pl
THEY-ON-CARRIED
they-brought-on

ΩΝ
hOn
G3739
pr Gen Pl n
OF-WHICH
of-which-things

ΥΠΕΝΟΟΥΝ
hupenooun
G5282
vi Impf Act 1 Sg
UNDER-MINDED
suspected

ΕΓΩ
egO
G1473
pp 1 Nom Sg
I

25:19 **ΖΗΤΗΜΑΤΑ**
zEtEmata
G2213
n_ Acc Pl n
SEEK-effects
questions

ΔΕ
de
G1161
Conj
YET

ΤΙΝΑ
tina
G5100
px Acc Pl n
ANY
certain

ΠΕΡΙ
peri
G4012
Prep
ABOUT
concerning

ΤΗC
tEs
G3588
t_ Gen Sg f
THE

ΙΔΙΑC
idas
G2398
a_ Gen Sg f
OWN

ΔΕΙCΙΔΑΙΜΟΝΙΑC
deisidaimonias
G1175
n_ Gen Sg f
DREAD-demonism
religion

ΕΙΧΟΝ
eichon
G2192
vi Impf Act 3 Pl
THEY-HAD

19 But had certain questions against him of their own superstition, and of one Jesus, which was dead, whom Paul affirmed to be alive.

ΠΡΟΣ
pros
G4314
Prep
TOWARD

ΑΥΤΟΝ
auton
G846
pp Acc Sg m
him

ΚΑΙ
kai
G2532
Conj
AND

ΠΕΡΙ
peri
G4012
Prep
ABOUT
concerning

ΤΙΝΟC
tinos
G5100
px Gen Sg m
ANY
certain

ΙΗΣΟΥ
iEsou
G2424
n_ Gen Sg m
JESUS

ΤΕΘΝΗΚΟΤΟC
tethnEkotos
G2348
vp Perf Act Gen Sg m
HAVING-DIED

ΟΝ
hon
G3739
pr Acc Sg m
WHOM

ΕΦΑCΚΕΝ
ephasken
G5335
vi Impf Act 3 Sg
ALLEGED

Ο
ho
G3588
t_ Nom Sg m
THE

ΠΑΥΛΟC
paulos
G3972
n_ Nom Sg m
PAUL

ΖΗΝ
zEn
G2198
vn Pres Act
TO-BE-LIVING

25:20 **ΑΠΟΡΟΥΜΕΝΟΣ** **ΔΕ** **ΕΓΩ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΠΕΡΙ** **ΤΟΥΤΟΥ** **ΖΗΤΗΣΙΝ** **ΕΛΕΓΟΝ**
 aporoumenos de egO eis tEn peri toutou zEtEsin elegon
 G639 G1161 G1473 G1519 G3588 G4012 G5127 G2214 G3004
 vp Pres Mid Nom Sg m Conj pp 1 Nom Sg Prep t_Acc Sg f Prep pd Gen Sg m n_Acc Sg f vi Impf Act 1 Sg
belNG-perplexED **YET** **I** **INTO** **THE** **ABOUT** **this** **SEEKING** **said**
 concerning questioning

20 And because I doubted of such manner of questions, I asked [him] whether he would go to Jerusalem, and there be judged of these matters.

ΕΙ **ΒΟΥΛΟΙΤΟ** **ΠΟΡΕΥΕΘΑΙ** **ΕΙΣ** **ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ** **ΚΑΚΕΙ** **ΚΡΙΝΕΘΑΙ** **ΠΕΡΙ**
 ei bouloito poreuesthai eis ierousalEm kakei krinesthai peri
 G1487 G1014 G4198 G3972 G1519 G2419 G2546 G2919 G4012
 Cond vo Pres midD/pasD 3 Sg vn Pres midD/pasD Prep ni proper Adv Con vn Pres Pas Prep
IF **MAY-he-BE-intending** **TO-BE-GOING** **INTO** **JERUSALEM** **AND-there** **TO-BE-belNG-JUDGED** **ABOUT**
he-may-be-intending **TO-BE-GOING** **INTO** **JERUSALEM** **AND-there** **TO-BE-belNG-JUDGED** **ABOUT**
 concerning

ΤΟΥΤΩΝ
 toutOn
 G5130
 pd Gen Pl n
these
these-things

25:21 **ΤΟΥ** **ΔΕ** **ΠΑΥΛΟΥ** **ΕΠΙΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΥ** **ΤΗΡΗΘΗΝΑΙ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ**
 tou de paulou epikalesamenou tErEthEnai auton eis tEn
 G3588 G1161 G3972 G1941 G5083 G846 G1519 G3588
 t_Gen Sg m Conj n_Gen Sg m vp Aor Mid Gen Sg m vn Aor Pas pp Acc Sg m Prep t_Acc Sg f
OF-THE **YET** **PAUL** **ON-CALLing** **TO-BE-KEPT** **him** **INTO** **THE**
OF-THE **YET** **PAUL** **ON-CALLing** **TO-BE-KEPT** **him** **INTO** **THE**
 appealing

21 But when Paul had appealed to be reserved unto the hearing of Augustus, I commanded him to be kept till I might send him to Caesar.

ΤΟΥ **ΣΕΒΑΣΤΟΥ** **ΔΙΑΓΝΩΣΙΝ** **ΕΚΕΛΕΥΣΑ** **ΤΗΡΕΙΘΑΙ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΩΣ** **ΟΥ**
 tou sebastou diagnosin ekeleusa tEreisthai auton eos hou
 G3588 G4575 G1233 G2753 G5083 G846 G2193 G3739
 t_Gen Sg m a_Gen Sg m n_Acc Sg f vi Aor Act 1 Sg vn Pres Pas pp Acc Sg m Conj pr Gen Sg m
OF-THE **verenerated** **THRU-KNOWing** **I-ORDER** **TO-BE-belNG-KEPT** **him** **TILL** **OF-WHICH**
OF-THE **verenerated** **THRU-KNOWing** **I-ORDER** **TO-BE-belNG-KEPT** **him** **TILL** **OF-WHICH**
 emperor investigation which

ΠΕΜΨΩ **ΑΥΤΟΝ** **ΠΡΟΣ** **ΚΑΙΣΑΡΑ**
 pempso auton pros kaisara
 G3992 G846 G4314 G2541
 vs Aor Act 1 Sg pp Acc Sg m Prep n_Acc Sg m
I-SHOULD-BE-SENDING **him** **TOWARD** **CAESAR**

25:22 **ΑΓΡΙΠΠΑΣ** **ΔΕ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΝ** **ΦΗΣΤΟΝ** **ΕΦΗ** **ΕΒΟΥΛΟΜΗΝ** **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟΣ**
 agrippas de pros ton phEston ephE eboulomEn kai autos
 G67 G1161 G4314 G3588 G5347 G5346 G1014 G2532 G846
 n_Nom Sg m Conj Prep t_Acc Sg m n_Acc Sg m vi Impf vxx 3 Sg vi Impf midD/pasD 1 Sg Conj pp Nom Sg m
AGRIPPA **YET** **TOWARD** **THE** **FESTUS** **AVERRed** **I-intendED** **AND** **SAME**
AGRIPPA **YET** **TOWARD** **THE** **FESTUS** **AVERRed** **I-intendED** **AND** **SAME**
 myself

22 Then Agrippa said unto Festus, I would also hear the man myself. To morrow, said he, thou shalt hear him.

ΤΟΥ **ΑΝΘΡΩΠΟΥ** **ΑΚΟΥΣΑΙ** **Ο** **ΔΕ** **ΑΥΡΙΟΝ** **ΦΗΣΙΝ** **ΑΚΟΥΧ**
 tou anthrOpou akousai ho de aurion phEsin akousE
 G3588 G444 G191 G3588 G1161 G839 G5346 G191
 t_Gen Sg m n_Gen Sg m vn Aor Act t_Nom Sg m Conj Adv vi Pres vxx 3 Sg vi Fut midD 2 Sg
OF-THE **human** **TO-HEAR** **THE** **YET** **MORROW** **he-IS-AVERRING** **YOU-SHALL-BE-HEARING**
OF-THE **human** **TO-HEAR** **THE** **YET** **MORROW** **he-IS-AVERRING** **YOU-SHALL-BE-HEARING**
 the tomorrow

ΑΥΤΟΥ
 autou
 G846
 pp Gen Sg m
OF-him
him

25:23 **ΤΗ** **ΟΥΝ** **ΕΠΑΥΡΙΟΝ** **ΕΛΘΟΝΤΟΣ** **ΤΟΥ** **ΑΓΡΙΠΠΑ** **ΚΑΙ** **ΤΗΣ** **ΒΕΡΝΙΚΗΣ**
 tE oun epaurion elthontos tou agrippa kai tEs bernikEs
 G3588 G3767 G1887 G2064 G3588 G67 G2532 G3588 G959
 t_Dat Sg f Conj Adv vp 2Aor Act Gen Sg m t_Gen Sg m Conj t_Gen Sg f n_Gen Sg f
to-THE **THEN** **ON-MORROW** **OF-COMING** **THE** **AGRIPPA** **AND** **THE** **Bernice**
to-THE **THEN** **ON-MORROW** **OF-COMING** **THE** **AGRIPPA** **AND** **THE** **Bernice**

23 And on the morrow, when Agrippa was come, and Bernice, with great pomp, and was entered into the place of hearing, with the chief captains, and principal men of the city, at Festus' commandment Paul was brought forth.

ΜΕΤΑ **ΠΟΛΛΗΣ** **ΦΑΝΤΑΣΙΑΣ** **ΚΑΙ** **ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΩΝ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΑΚΡΟΑΤΗΡΙΟΝ** **ΚΥΝ**
 meta pollEs phantasias kai eiselthontOn eis to akroatEriOn sun
 G3326 G4183 G5325 G2532 G1525 G1519 G3588 G201 G4862
 Prep a_Gen Sg f n_Gen Sg f Conj vp 2Aor Act Gen Pl m Prep t_Acc Sg n n_Acc Sg n Prep
WITH **much** **APPEARance** **AND** **INTO-COMING** **INTO** **THE** **LISTEN-PLACE** **TOGETHER**
WITH **much** **APPEARance** **AND** **INTO-COMING** **INTO** **THE** **LISTEN-PLACE** **TOGETHER**
 pageantry entering audience-chamber

ΤΕ **ΤΟΙΣ** **ΧΙΛΙΑΡΧΟΙΣ** **ΚΑΙ** **ΑΝΔΡΑΣΙΝ** **ΤΟΙΣ** **ΚΑΤ** **ΕΞΟΧΗΝ** **ΟΥΣΙΝ**
 te tois chiliarchois kai andrasin tois kat exochEn ousin
 G5037 G3588 G5506 G2532 G435 G3588 G2596 G1851 G5607
 Part t_Dat Pl m n_Dat Pl m Conj n_Dat Pl m t_Dat Pl m Prep n_Acc Sg f vp Pres vxx Dat Pl m
BESIDES **to-THE** **THOUSAND-chiefs** **AND** **MEN** **THE** **according-to** **OUT-HAVing** **BEING**
BESIDES **to-THE** **THOUSAND-chiefs** **AND** **MEN** **THE** **according-to** **OUT-HAVing** **BEING**
 prominent

ΤΗΣ **ΠΟΛΕΩΣ** **ΚΑΙ** **ΚΕΛΕΥΣΑΝΤΟΣ** **ΤΟΥ** **ΦΗΣΤΟΥ** **ΗΧΘΗ** **Ο** **ΠΑΥΛΟΣ**
 tEs poleOs kai keleusantos tou phEstou EchthE ho paulos
 G3588 G4172 G2532 G2753 G3588 G5347 G71 G3588 G3972
 t_Gen Sg f n_Gen Sg f Conj vp Aor Act Gen Sg m t_Gen Sg m n_Gen Sg m vi Aor Pas 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m
OF-THE **city** **AND** **OF-ORDERing** **THE** **FESTUS** **WAS-LED** **THE** **PAUL**
OF-THE **city** **AND** **OF-ORDERing** **THE** **FESTUS** **WAS-LED** **THE** **PAUL**
 of-the was-led-forth

